



CERTIFICADO DE EXAMEN CE DE DISEÑO (MODULE H1)
EC DESIGN-EXAMINATION CERTIFICATE (module H1)
N° CE-PED-H1D-TYV 001-06-ESP

BUREAU VERITAS S.A., actuando dentro del campo de su notificación (organismo notificado número 0062), atesta que el diseño del equipo a presión identificado a continuación, ha sido examinado según los requisitos del módulo H1 del anexo III de la Directiva de Equipos a Presión N° 97/23/CE, transpuesta a la legislación francesa mediante el decreto n° 99-1046 de 13 de diciembre de 1999 modificado, y satisface las disposiciones correspondientes de la directiva que le aplican.

BUREAU VERITAS S.A., acting within the scope of its notification (notified body number 0062), attests that the design of an item of pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of appendix III, module H1, of the Pressure Equipment directive n° 97/23/EC, transposed in the French law by the modified decree n° 99-1046 of 13 December 1999, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.

Fabricante (Nombre) / *Manufacturer (Name):*
 Dirección / *Address:*

TEYVI, S.L.
C/Ciudad de Elda, 15.- Pol. Ind. Fte. Del Jarro, 46988 PATERNA, SPAIN

Marca comercial / *Trademark:*

Descripción del equipo / *Equipment description:*

CALDERAS DE VAPOR (cuerpo de caldera, válvula de interrupción de vapor, válvula de aireación, válvula de interrupción de agua de alimentación, válvula de retención de agua de alimentación, válvula de purga, manómetros y presostatos de control, nivel óptico, niveles de control, nivel de seguridad del agua)

Steam boiler (Body of boiler, steam valve, vent valve, feedwater valve, retaining valves, blown down valve, pressure gauges and pressure-controller switch, water level gauge, control water levels and safety water level).

Model RL

Identificación del diseño aprobado / *Identification of the approved design:*

Versiones cubiertas por el diseño aprobado (si es aplicable) / *Versions covered by the approved design (where applicable):*

RL-50/12 ; RL-75/12, RL-100/12, RL-200/12, RL-200/16, RL-300/12, RL-300/12C, RL-300/16, RL-400/12, RL-400/16, RL-500/12, RL-500/16, RL-600/12, RL-600/16, RL-800/8, RL-800-10, RL-800/12, RL-800/14, RL-800/16, RL-1000/8, RL-1000/10, RL-1000/12, RL-1000/14, RL-1000/16, RL-1250/8, RL-1250/10, RL-1250/12, RL-1250/14, RL-1250/16, RL-1500/8, RL-1500/10, RL-1500/12, RL-1500/14, RL-1500/16, RL-1750/8, RL-1750/10, RL-1750/12, RL-1750/14, RL-1750/16, RL-2000/8, RL-2000/10, RL-2000/12, RL-2000/14, RL-2000/16, RL-2500/8, RL-2500/10, RL-2500/12, RL-2500/14, RL-2500/16, RL-3000/8, RL-3000/10, RL-3000/12, RL-3000/14, RL-3000/16, RL-3500/8, RL-3500/10, RL-3500/12, RL-3500/14, RL-3500/16, RL-4000/8, RL-4000/10, RL-4000/12, RL-4000/14, RL-2500/16, RL-5000/8, RL-5000/10, RL-5000/12, RL-5000/14, RL-5000/16

For the models here described

Condiciones de validez / *Conditions for validity:*

Una lista de las partes relevantes de la documentación técnica es adjuntada a este certificado.

A list of the relevant parts of the technical documentation is annexed to this certificate.

Este certificado será declarado nulo y el fabricante soportará en solitario cualquier consecuencia derivada de su utilización, en caso de modificación realizada al equipo cuando esta pueda afectar a la conformidad con los requisitos esenciales de seguridad o prescriban las condiciones de su uso, y de forma general, cuando el fabricante no cumpla con cualquiera de sus obligaciones incluidas en la Directiva N° 97/23/CE del 29 de mayo de 1997 transpuesta dentro de la(s) ley(es) nacional(es) aplicable(s).

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, in case of modification to the equipment where this may affect conformity with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use of the equipment, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 97/23/EC of 29 May 1997 as transposed in the applicable law(s).

| Realizado en / <i>Draw up at</i> | EI (MM/DD/AAAA) / <i>On (MM/DD/YYYY)</i> | Firmado por / <i>Signed by</i> | Firma / <i>Signature</i> |
|---|--|--------------------------------|--------------------------|
| Zaragoza | September 25th, 2006 | Javier Irigoyen | |
| Código de registro / <i>Registration code:</i> 2007/18.10.20508/P | | | |

Este certificado está sujeto a los términos de las condiciones generales de actuación de Bureau Veritas adjuntos al acuerdo firmado por el solicitante.
This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.



ANEXO al certificado de examen CE de diseño (módulo H1)
Annex to the EC design-examination certificate (module H1)

N° CE-PED-H1D-TYV 001-06-ESP

Lista de las partes relevantes de la documentación técnica
list of the relevant parts of the technical documentation

Drawings (main and detailed): Drawings Dossier model RL + dossier incorporation variant R-300/12C

Details of assembly: Drawings Dossier model RL

Calculation Data Sheet: Technical dossier model RL: Chapter 7 (tables 1)

Design Specification: Technical dossier :

Chapter 2, point 3

(TRD-300: 1998 + PED 97/23/EC)

Qualification of welding and other processes (for permanent assembly): Technical dossier model RL-400/12 (Serial Number: 6.290): Chapter ?Certificación de procedimientos de soldeo??

Qualification of welders (for permanent assembly): Dossier model RL-400/12 (Serial Number: 6.290): Chapter ?Certificación de cualificación de soldadores?

Qualification of NDT personnel: Dossier model RL-400/12 (Certificate N°: 000214-RT-2-MS-0 issued by CERTIAEND)

Analysis of hazards: Technical dossier model RL: Chapter 1, and chapter 2 (point 3)

Operating instructions: Technical dossier model RL: Chapter 6 (appendix III)

Typical form of declaration of conformity: As per document ?Declaración de Conformidad CE? dated 25/Sept/206 by manufacturer

Drawing of Data Plate (or marking): Dossier ?planos modelo RL?. (Dwg. 946)

Material Specification: Technical dossier model RL: Chapter 2 (point 3.5) and chapter 7 (tables 3 thru 7)

Mill certificate (§ 3.1, 3.2, 2.2, 2.1 as per EN 10204 : 2004): Dossier model RL-400/12 (example):

Nr: 30915 2-2 (3.1.c) TRAMETAL

Nr: 30995 1-1 (3.1.c) TRAMETAL

Nr: 0000049467 rev.0 (3.1.b) TUBOS REUNIDOS,S.A. AMURRIO

Nr: 181691 (3.1.b) SALZGITTERAG

Inspection plan (including witness points and hold points): As per PE.10.02 manufacturer procedure and I1-PE.10.02 manufacturer instruction

Nota: Este certificado sustituye al CE-PED-B-ATT001-02-ESP por incorporación variante RL-300/12C, y pasa de módulo B a H1

Note: This certificate replaces the previous CE-PED-B-ATT001-02-ESP, by incorporating new variant RL-300/12C, and this pass from module B to H1.